



# HÉRISSON 77

JOURNAL DE L'ASSOCIATION "FESTIVAL DU PAYS DE BIÈRE"

N° 6 OCTOBRE 2008

## Notre adresse :

Festival du Pays de Bière  
10, rue du Fief 77930 Cély-en-Bière  
Téléphone 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 25 31

## Bonjour !

**Fin septembre**, pour notre premier week-end musical, nous avons fait un superbe voyage au pays de la musique : d'abord avec FOLKOM, duo sympathique, débordant d'énergie, plein d'humour et promis sans aucun doute à un bel avenir.

Dans un tout autre style, LE TRIO DE BARBIZON nous a conquis par ses interprétations remarquables, parfois audacieuses, d'œuvres de Beethoven, Strauss et... Les Beatles, revisités par des musiciens classiques qui aiment s'éloigner des sentiers battus...

Le concert de Djembé du groupe SMISS a conclu magistralement ce week-end, nous emmenant des musiques traditionnelles du Mali à des créations d'œuvres pour percussion assez époustouflantes.

**Et maintenant**, place au théâtre. C'est toujours avec beaucoup de plaisir que notre équipe vous annonce le programme d'une nouvelle édition du Festival du Pays de Bière. C'est pour nous l'aboutissement d'une année de travail, de rencontres avec des comédiens aux quatre coins de l'île de France et nous sommes heureux de vous faire partager les rires et les émotions que nous avons vécus.

**Dans le programme de cette année**, vous aurez le plaisir de découvrir de nouvelles troupes et de

retrouver des compagnies que vous avez déjà accueillies. A noter que parmi les candidatures de cette année, nous avons retenu deux troupes du Pays de Bière : le Biz'bazar de Barbizon et les Tréteaux de St-Sauveur-sur-Ecole.

**Notre sélection** est toujours basée sur les mêmes principes : proposer, à des tarifs modérés, des spectacles variés et de qualité, pouvant répondre aux attentes des spectateurs de plus en plus nombreux et de plus en plus exigeants. Plusieurs spectacles tous publics vous permettront de partager, en famille, d'agréables moments de divertissement.

**Les traditionnelles brioches géantes** seront, bien sûr, au rendez-vous à la fin de chaque spectacle, prétexte à ces rencontres comédiens-spectateurs que vous appréciez particulièrement. Que vous soyez de fidèles habitués ou de téméraires nouveaux venus, nous vous attendons aux dates et aux lieux indiqués ci-après

A bientôt !

François Douzouer  
Président de l'association  
Festival du Pays de Bière

### Les salles du festival

Arbonne-la-Forêt : Salle René-Lefèvre, route de Courances.

Barbizon : Salle des fêtes, rue Théodore-Rousseau.

Saint-Sauveur-sur-Ecole : salle communale, rue Creuse.



## Festival de Théâtre du Pays de Bière

## Novembre 2008

vendredi 21 nov. 20h30

ARBONNE-LA-FORÊT

### Chambre 108 de Gérald Aubert

par la Compagnie Biz'bazar de Barbizon

Dans la chambre 108 d'un hôpital anonyme, trois personnages s'affrontent avec humour et dérision. Etre face à soi-même ne nous ferait-il pas sortir de nous mêmes ?

Adultes

samedi 21 nov. 15h30

ARBONNE-LA-FORÊT

### Sur les traces de Molière (création)

par la Compagnie les Arlequins de Fontainebleau

Eraste, personnage principal des "Fâcheux", guide le spectateur à la rencontre des œuvres de Molière. Huit extraits de pièces et une fin...surprenante !

Tous publics

samedi 22 nov. 20h30

SAINT-SAUVEUR-SUR-ECOLE

### Vu du pont (Arthur Miller)

par la Comédie Française de Paris

Brooklyn 1959 : drame de la jalousie dans une famille d'émigrés italiens. Au-delà des portraits psychologiques, un pamphlet qui dénonce les lois américaines sur l'immigration.

Adultes

dimanche 23 nov. 15h30 SAINT-SAUVEUR-SUR-ECOLE

### L'appeau du désir de Gérard Levoyer

par la compagnie Le Point du Jour de Dammarie/Melun

Racontée par de très jeunes comédiens, l'histoire de certaines parties du corps et du désir qui peut s'y rapporter. Drôle et dynamique, jamais vulgaire

Adultes et adolescents.

vendredi 28 nov. 20h30

BARBIZON

### Le visiteur

d'Eric-Emmanuel Schmitt

par la compagnie La Fée Bleue de Melun

Juin 1938 : dans Vienne occupée, Sigmund Freud, vieux et malade, découvre que, derrière l'énigmatique visiteur qui le surprend dans son appartement, se cache peut-être une incarnation de Dieu.

Adultes

samedi 29 nov. 15h30

BARBIZON

### La baby-sitter

De Renée de Obaldia

par la Compagnie des Cinq Pignons de Lagny-sur-Marne

Après 13 ans de vie conjugale, l'entente d'un couple se détériore. Une inconnue va-t-elle les aider à résoudre leur conflit ? Une comédie légère sur un thème grave.

Adultes et adolescents.

samedi 29 nov. 20h30... SAINT-SAUVEUR-SUR-ECOLE

### Le roi Victor

De Louis Calaferte

par les Tréteaux de Saint-Sauveur

Victor, proclamé roi, commence, avec sa famille un début de règne dans son F3 du boulevard Magenta. Oui mais...

Farce moderne qui enchaîne dialogues et situations comiques à un rythme endiablé.

Tous publics

dimanche 30 nov. 15h30

BARBIZON

### Cendrillon s'en vat'en guerre (....)

par la compagnie du Bazarts Théâtre d'Etampes

Le célèbre conte de Perrault revisité dans la plus pure tradition de la comédia del Arte.

Un spectacle interactif réjouissant...à tout âge !

Tous publics

### renseignements et réservations :

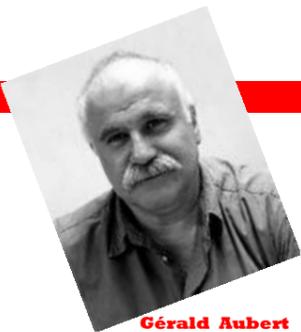
01 64 81 99 13 ou 06 82 60 21 56

**prix des places 8 € moins de 18 ans 5 €**

**carnet de 4 entrées 20 €**

## QUI SONT - ILS ?

Derrière les noms des troupes que nous accueillons, se cachent des comédiens qui partagent tous le même amour du théâtre. Qui sont-ils ? D'où viennent-ils ? Pour mieux les connaître, voici le portrait express des compagnies sélectionnées cette année.



Gérald Aubert

### Le Biz'Bazar (Chambre 108)

vendredi 21 novembre 20h30 à Arbonne-la-Forêt

Créée à Barbizon, il y a trois ans, cette "petite troupe", selon les propres termes de son responsable Michel Médévielle, propose, chaque année une pièce du répertoire contemporain. Une équipe à "géométrie variable" se restreint ou s'étend en fonction des pièces choisies pour chambre 108, trois comédiens seulement sont sur scène, mais nous retrouverons peut-être un jour le Biz'Bazar... au grand complet.

### Les Arlequins (Sur les traces de Molière)

samedi 22 novembre 15h30 à Arbonne-la-Forêt

Ancrés à Fontainebleau dans la minuscule salle de "La Belle Etoile", les Arlequins revisitent Molière depuis des années, dans la plus pure tradition des saltimbanques d'autrefois, sous la houlette de Louis-François de Faucher (dit Loulou), chef de troupe et metteur en scène. Ils "squattent" à longueur d'année le château de Vaux le Vicomte, participent à des spectacles de rues, bondissent régulièrement au festival d'Avignon et animent des ateliers théâtre pour enfants.



Molière

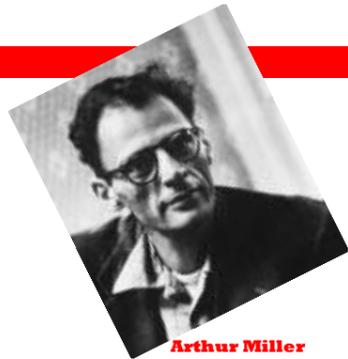
### La Comédie Française (Vu du pont)

samedi 22 novembre 20 h30 à Saint-Sauveur-sur-Ecole

Comédienne, metteur en scène et professeur de théâtre, Françoise Kerver anime depuis 22 ans la "Comédie Française".

La troupe parisienne monte un ou deux spectacles par an, affichant à son répertoire les plus grands auteurs classiques : Tchekhov, Labiche, Tardieu, Molière, Obaldia, Schmitt etc. etc....

Souvenez-vous : en 2006, nous avons déjà accueilli cette compagnie qui nous avait proposé "les caprices de Marianne" de Musset.



Arthur Miller

### La Compagnie du Point du Jour (L'appeau du désir)

dimanche 23 novembre 15 h 30 à Saint-Sauveur-sur-Ecole

Créée en 1998 par Sébastien Javelaud, la Compagnie du Point du Jour présente des spectacles, anime des ateliers de création (théâtre et chant) et s'occupe d'événementiels en partenariat avec ses villes d'accueil que sont Melun, Saint Fargeau-Ponthierry et Dammarie les Lys où est installée la troupe. Deux ateliers-théâtre pour adultes sont proposés par Sébastien Javelaud : un atelier découverte et un atelier expérimenté qui monte chaque année une pièce. L'Appeau du désir est le fruit du travail de la promo 2008.



Gérard Levoyer

### La Compagnie la Fée Bleue (le visiteur)

vendredi 28 novembre 20 h 30 à Barbizon

Un dessinateur, un graphiste, des chanteurs, des photographes, des écrivains, des comédiens... cet inventaire à la Prévert résume bien ce qu'est La Fée Bleue: un collectif d'artistes ouvert à toute collaboration avec d'autres structures du même genre.

La troupe, formée en 2006 à Melun, a choisi un répertoire résolument contemporain et s'oriente vers la création d'œuvres inédites.



Photo: Jacques Grenier

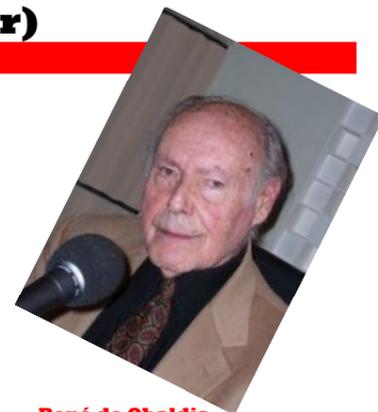
Eric-Emmanuel Schmitt

### La Compagnie des Cinq Pignons (la baby-sitter)

samedi 29 novembre 15 h 30 à Barbizon

Depuis 1991 à Lagny, Bernard Gisson, animateur de la compagnie s'attaque à tous les répertoires : classique, contemporain, boulevard, création et organise même des soirées poésies-contes. Les Cinq Pignons proposent, en cours d'année, des stages animés par des professionnels et assure les régies de spectacle dans le cadre du festival du Pays de Bière et du Festival de Rosay en Brie. Le slogan publicitaire de la compagnie est éloquent :

La compagnie des Cinq Pignons  
la troupe qui joue toute l'année



René de Obaldia

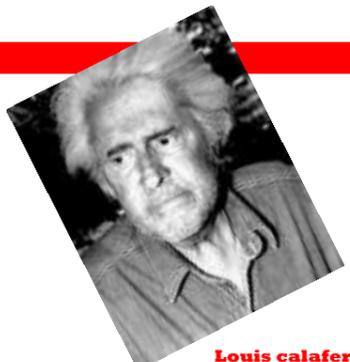
### Les Tréteaux de Saint-Sauveur (Le roi Victor)

samedi 29 novembre 20 h 30 à Saint-Sauveur-sur-Ecole

Pas de ségrégation entre comédiens et techniciens, pas de vedette. Chaque membre de la troupe est unique et respecté comme tel.

C'est dans cet état d'esprit que, depuis 35 ans à Saint-Sauveur-sur-Ecole, les Tréteaux servent les plus grands auteurs classiques et contemporains, alternant les "grandes pièces" et les soirées cabaret-théâtre.

Depuis 2004, Guillaume Bouchateau, comédien et metteur en scène, anime la troupe dont le plus beau souvenir reste une tournée à Pékin en 1998.



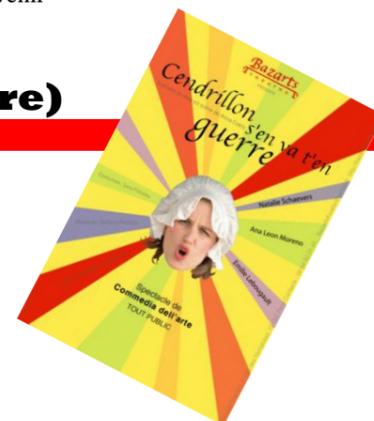
Louis Calaferte

### Bazarts Théâtre (Cendrillon s'en va t'en guerre)

dimanche 30 novembre 15 h 30 à Barbizon

Membre fondateur de la compagnie, Nathalie Shevers a réuni en 2003, à Paris, des artistes complets : comédiens, mimes, chanteurs, danseurs, clowns... d'où cette version "commedia dell'Arte" du célèbre conte de Perrault.

Le bazarts théâtre, c'est aussi l'envie de faire partager ses émotions théâtrales avec la mise en place d'ateliers et de stages dont l'objectif est de révéler la personnalité de chaque comédien.





# HÉRISSON 77

JOURNAL DE L'ASSOCIATION "FESTIVAL DU PAYS DE BIÈRE"

N° 5 SEPTEMBRE 2008

## Notre adresse :

Festival du Pays de Bière  
10, rue du Fief 77930 Cély-en-Bière  
Téléphone 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 25 31



## 2008 : double programme à l'affiche

**Un week-end musical :** c'est la nouveauté que vous propose cette année l'association Festival du Pays de Bière. Dans le même esprit que le festival de théâtre, qui a désormais ses fidèles, nous accueillerons les 27 et 28 septembre prochains des musiciens d'horizons très différents mais qui partagent le même amour de la musique, au sens large du terme.

**Qu'elle vienne** du fin fond de l'Afrique, qu'elle "swingue" sur des rythmes jazzy, ou qu'elle serve de grands compositeurs classiques, la musique sera au rendez-vous des concerts qui seront donnés à Barbizon et à Saint-Sauveur-sur-Ecole.

**Les trois groupes** qui ont répondu favorablement à notre invitation sont seine-et-marnais ; d'adoption pour certains, de cœur pour tous. C'est aussi notre

mission de vous faire connaître des artistes locaux. Ceux-ci travaillent autant en France qu'à l'étranger.

**Dans nos villages** de l'intercommunalité, ils reviennent le temps d'un week-end, pour notre plus grand plaisir et, j'espère, le vôtre. Bonne rentrée à tous, et à bientôt !

François Douzouer,  
président de l'association Festival du Pays de Bière.

P.S. Les inscriptions pour le festival de théâtre sont closes, et le programme définitivement établi. Bien sûr, notre prochain **Hérisson** vous donnera des informations détaillées sur le sujet, mais voici déjà (ci-contre) les titres des pièces retenues.

## Festival de théâtre

les 21, 22 et 23, et les 28, 29 et 30 novembre 2008

**Chambre 108 de Gérald Aubert**  
**Sur les traces de Molière**  
(montage)

**Vu du pont d'Arthur Miller**  
**L'appeau du désir de Gérard Levoyer**  
**Le visiteur d'Eric-Emmanuel Schmitt**  
**La baby sitter de René de Obaldia**  
**Le roi Victor de Louis Calaferte**  
**Cendrillon s'en va-t-en guerre**  
(création collective)

## Programme du week-end musical 2008

### Barbizon

samedi 27 septembre à 15 h 30  
salle des fêtes, rue Théodore Rousseau

### FOLKOM

EN 1998, Renan Mazéas et Nicolas Blancpain se croisent dans le car qui les conduit au lycée. La guitare, ils connaissent ! L'un écoute Neil Young, Bob Dylan, les Beatles ; l'autre : Zed Zeppelin, Otis Reading, Django Reinhardt.

Le duo se forme, donne son premier concert dans le cadre du lycée, puis s'aventure dans les bars de Fontainebleau, où viennent les applaudir leurs professeurs.

Dix ans plus tard, ils ont 25 ans et un solide curriculum vitae. Les Rita Mitsouko, San Severino, Tété ou les



Ogres de Barback, dont Nico et Renan ont assuré les premières parties, n'ont pas à rougir de leurs protégés.

Une technique irréprochable, une énergie débordante sur scène et des textes finement ciselés, souvent drôles, font de **Folkom** un duo attachant, dont on n'a certainement pas fini de parler.

### Renseignements et réservations :

01 64 81 99 13

Prix des places 10 € Moins de 18 ans et étudiants 5 €

### Barbizon

samedi 27 septembre à 20 h 30  
salle des fêtes, rue Théodore Rousseau

### TRIO à CORDES DE BARBIZON



C'EST L'AMITIE et l'amour de la musique de chambre qui réunissent Catherine Maubourguet (violin), Sylvie Vesterman (alto) et Antoine Fritsch (violoncelle). Tous trois enseignent dans des conservatoires réputés d'Ile-de-France et se produisent régulièrement au sein de grandes formations comme l'orchestre de l'Opéra de Paris ou celui de Radio France.

Ensemble ils ont créé le **Trio à cordes de Barbizon** pour donner libre cours à leur curiosité musicale. Car ces trois musiciens abordent avec le même appétit Bach, Mozart, Schubert, Beethoven, Roussel, Kodaly...

Loin des sentiers battus, ils aiment explorer des compositions destinées à d'autres formations. Des transcriptions audacieuses leur permettent de faire découvrir au public des œuvres rares ou inattendues.

Pour vous, à Barbizon, ils ont choisi d'interpréter le *trio opus 9 n° 1* en sol majeur de Beethoven, et des valse de Strauss, Chostakovitch et Dvorak.

### Saint-Sauveur-sur-Ecole

dimanche 28 septembre à 15 h 30  
salle communale, rue Creuse

### SMISS

LA TÊTE du groupe dont il est le fondateur et l'animateur, il y a Ismaël Traoré, bercé dès son plus jeune âge par les rythmes africains.

Né en 1968 à Bamako, Ismaël commence dès 9 ans à danser et à jouer du djembé, ce tambour qui accompagne toutes les fêtes de "là-bas".

En 1986, il intègre les ballets nationaux du Mali, où il tient tous les rôles : acrobate, danseur, djembéfol (joueur de djembé).

De tournées en tournées, il fait le tour du monde. En 1998, invité à participer au *Festival des Cailles* de la Roche-sur-Yon, il découvre la France, où il s'installe quelques années plus tard.

Seine-et-marnais d'adoption, Ismaël Traoré enseigne la danse africaine et le djembé.

Avec le groupe **Smiss**, il se produit régulièrement en concert, anime des mariages traditionnels et participe à des manifestations diverses : pour Ismaël, toutes les occasions sont bonnes pour faire connaître la musique de son pays natal.



## La "folk music"

samedi 27 septembre 2008 15h30 à Barbizon

**A l'origine**, la "folk music" désignait dans les pays de langue anglaise (USA, Angleterre, Ecosse, Irlande) la musique populaire traditionnelle. Elle se jouait strictement avec des instruments acoustiques (guitare, banjo, mandoline, harmonica), considérés comme "populaires" parce qu'ils étaient fabriqués par des artisans et que l'on pouvait les emmener facilement avec soi, comme le faisaient les pionniers.

**Les chansons traditionnelles** décrivent souvent des paysages, des routes, la dureté de la vie des ouvriers itinérants. Le "folk revival" y a ajouté une dimension politique en devenant l'expression d'un mouvement militant pour les droits de l'homme, la paix et la justice sociale.

**Dans les années 60**, le "folk song" est devenu une expression musicale plus variée, influencée par l'esprit rebelle du "rock and roll", mais toujours d'inspiration contestataire.

**En France**, dès la fin des années 60, les groupes ont ajouté aux instruments traditionnels des éléments venus du rock – guitare électrique, basse, batterie, synthétiseur – d'où le nom de "folk rock".

**Le métissage** se poursuivra, à partir des années 80, avec l'influence des rythmes sud-américains et l'introduction d'une grande variété d'instruments folkloriques. Il n'empêche que la base de cette musique "folk" reste la guitare acoustique, remise à l'honneur depuis quelques années par les héritiers de Django Reinhardt, qui a introduit le jazz dans la culture manouche. Le **duo Folkom**, qui ne renie pas ses influences, bien au contraire, est la parfaite illustration de ce que peut devenir la "folk music"... made in France.

A droite : le duo Folkom en pleine action... A gauche : Django Reinhardt, un virtuose de la guitare, créateur en 1934, avec Stéphane Grappelli, du quintette à cordes du Hot Club de France.



## Le djembé

samedi 27 septembre 2008 20h30 à Barbizon

**C'est un instrument** de percussion, composé d'une pièce de bois en forme de calice recouverte d'une peau de chèvre ou d'antilope et d'un système de tension (cordes, anneaux métalliques), que l'on joue à mains nues.

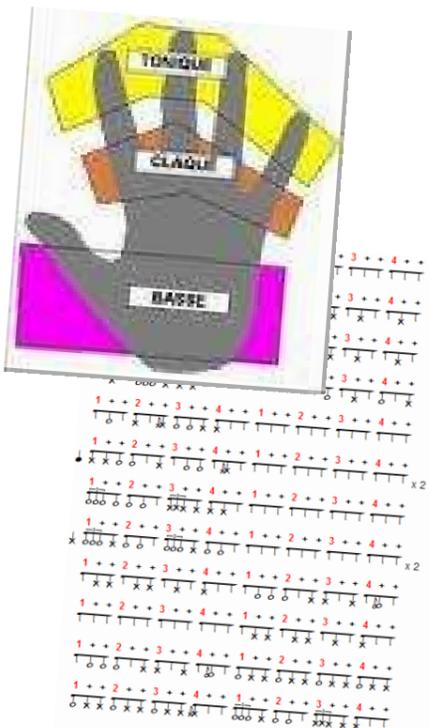
**Un tambour**, en quelque sorte... Oui, mais fabriqué dans des bois dont les noms font rêver : dougoura, iroko, linké, goué, khali... On prétend aussi que la forme évasée du fût du djembé viendrait de celle du mortier qui sert, en Afrique, à piler le grain. Le djembé vient de l'Empire mandingue (Afrique de l'Ouest), mis en place par Sundjata Keita au XIII<sup>e</sup> siècle. Dans les années 50, il commence à s'exporter hors d'Afrique et, dans les années 80, se fait connaître dans le monde entier grâce à de grands "djembefola" (joueurs de djembé) issus des ballets nationaux africains.

**En Afrique**, le djembé accompagne toutes les fêtes : mariages, baptêmes, circoncisions, fêtes des récoltes, avec des rythmes propres à chaque occasion et à chaque groupe ethnique. Il est pratiquement indissociable de la danse africaine, dont les phrases du soliste marquent les temps.

**L'occasion** nous est donnée, par le **groupe Smiss**, de découvrir cet instrument, plus complexe qu'il n'y paraît. Les sons, en effet, varient selon que l'on tape le centre ou le bord de la peau, à pleine paume ou du bout des doigts... Toute une technique... Mais surtout une rythmique qui donne des fourmis dans les jambes !

A droite : Djembés et dundun.

A gauche : Comment l'on enseigne le djembé : les zones de travail de la main et une partition d'exercice.



## Ludwig van Beethoven

dimanche 28 septembre 2008 15h30 à Saint-Sauveur-sur-Ecole

**Trente-deux sonates**, neuf symphonies, des concertos, des trios, des quintettes, des mélodies, un opéra, une messe... Ouf ! Beethoven est sans doute l'un des plus prolifiques compositeurs de sa génération. Il est vrai qu'il a commencé très tôt.

**Ainé** d'une famille nombreuse, poussé par un père aussi musicien qu'alcoolique, Beethoven publie à 12 ans (1782) sa première œuvre : des variations pour piano sur une marche de Ernst Christoph Dressler. A 14 ans, il est organiste titulaire à la cour de Maximilian Franz, prince électeur de Cologne.

**"S'il continue ainsi** – disait son professeur Christian Neefe – *il sera sans aucun doute un nouveau Mozart...*" Il fut le grand Beethoven qui, malgré une surdité déclarée en 1802, composa jusqu'à la fin de sa vie (1827).

**Les trios à cordes** ont été écrits entre 1792 et 1798. Ils ont précédé la génération des quatuors et constituent les premières œuvres de Beethoven pour cordes seules. Les trois trios *opus 9* datent de 1798. Ils étaient dédiés au comte Von Browne, officier de l'armée du Tsar.

**Contrairement** à la plupart des compositions de musique de chambre, on ignore par quels interprètes furent créés ces trios. Mais ce sera le **Trio à cordes de Barbizon** qui nous fera découvrir, ou re-découvrir, le *trio opus 9 n° 1*, en sol majeur.

A gauche : Beethoven, portrait par Rumpf.

A droite : une page de la Missa solemnis, manuscrit autographe de Beethoven.





# HÉRISSEON 77

JOURNAL DE L'ASSOCIATION "FESTIVAL DU PAYS DE BIÈRE"

N° 4 MAI 2008

## Notre adresse :

Festival du Pays de Bière  
10, rue du Fief 77930 Cély-en-Bière  
Téléphone 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 25 31

**Quel plaisir, chaque année,** de faire connaissance avec de nouveaux habitants de notre pays de Bière. Et avec de nouveaux spectateurs ! Et tous contents ! Car d'un avis unanime, la qualité des spectacles sélectionnés pour ce festival 2007 était remarquable.

Certains habitués même, dont la disponibilité n'a pas permis d'assister à cette manifestation, nous ont dit l'avoir bien regretté, sûrs d'avoir "manqué quelque chose"...

Rendez-vous est donc à prendre dès à présent pour l'édition 2008, qui se déroulera, comme à l'habitude maintenant, les deux derniers week-ends de novembre.

**Le rayonnement** de notre festival s'élargit d'année en année, si l'on en croit les nombreux dossiers de candidature reçus (50 à 60 à chaque édition).

Les propositions arrivent maintenant de tous les départements d'Ile-de-France. Mais nous avons aussi l'ambition de présenter les talents locaux du Pays de Bière, chaque fois qu'ils se manifestent.

**Un week-end musical,** c'est le nouveau projet mis en œuvre cette année. Il sera basé sur les mêmes principes que le festival de théâtre : proposer aux résidents de nos communes des spectacles de

qualité, de styles très différents, à tarif modique, et au plus près de leur domicile. Chaque concert sera suivi du traditionnel "pot de l'amitié", qui permettra aux spectateurs et aux musiciens d'échanger leurs impressions.

**Ce Hérissseon 77** est aussi le vôtre. Si vous souhaitez vous exprimer, n'hésitez pas à nous écrire. Éditer un flash ou même un numéro spécial de vos réactions ou suggestions ne fait pas peur à nos techniciens de l'information !

François Douzouer,  
président de l'association Festival du Pays de Bière.

## FESTIVAL 2007 : L'AVIS DES SPECTATEURS...

**D**'année en année, notre festival de théâtre affirme sa personnalité. Il a désormais ses habitués, sensibles à la qualité de la programmation et à l'accueil que nous leur réservons. Les troupes invitées, elles aussi, apprécient la convivialité de la manifestation. En témoignent les gentils messages adressés à l'équipe du festival au lendemain des représentations. Le triple dialogue est aujourd'hui bien installé : entre les organisateurs et les spectateurs, entre les spectateurs et les comédiens, entre les comédiens et les organisateurs.

**H**uit spectacles vous étaient proposés l'année dernière. Vous les avez aimés un peu... beaucoup... pas du tout peut-être... Les conversations animées, autour de la brioche géante, étaient en tout cas dans l'ensemble très positives, et les critiques toujours pertinentes.

D'une façon générale, vous avez trouvé le festival 2007 un cran au-dessus de celui de 2006, ce qui nous conforte dans notre souci d'exigence quant à la programmation.

**La palme d'or** de l'édition 2007 revient sans aucun doute au *Distrait*, de Jean-François Regnard PHOTO 1, présenté par la troupe Tant Pis pour la Glycine. De 7 à 77 ans (et plus !), vous avez adoré cette pièce pour sa construction étonnamment moderne, l'interprétation formidable et la mise en scène.

**Dans un tout autre genre,** vous avez beaucoup aimé aussi l'inusable *Cantatrice chauve* de Ionesco PHOTO 2, montée en farce par la Compagnie du Zèbre. Costumes et maquillages super, et au dire d'un adolescent enthousiaste, c'était génial ! complètement déjanté ! Ionesco aurait sûrement apprécié le compliment.

### La jeunesse et l'énergie

des comédiens-danseurs de la troupe Settimana qui ouvrait le festival avec *Défense d'entrer* PHOTO 3, de Faustine Berardo-Quercy, vous ont séduits : C'est jeune... C'est frais... Même les plus critiques ont fait preuve d'indulgence, parce que Quelle pêche ils ont, ces petits !

**Deux pièces graves** étaient programmées en 2007. *La Trappe*, de Claude Mercadier PHOTO 4 vous a émus, surtout grâce à l'interprétation de Marie-Lise Grima et Yves Patrick (des Nouveaux Tréteaux de l'Ane Vert), remarquables dans une scène particulièrement difficile.

*La jeune fille et la mort* PHOTO 5, d'Ariel Dorfman, vous a profondément marqués. Pour preuve la qualité du silence qui a suivi les dernières répliques. Les trois comédiens du Théâtre de l'An Demain, servis par une mise en scène et un décor sobrement efficaces, ont su faire passer le message de l'auteur, et vous avez trouvé la pièce très forte, terriblement prenante.

**Accueil plus mitigé** pour la *Nuit de Valogne* PHOTO 6 (En Vie Théâtre), du prolifique Eric-Emmanuel Schmitt, dont vous avez jugé l'interprétation inégaie, mais apprécié le décor et les costumes. Idem pour *George Dandin* PHOTO 7 (Compagnie du Village), qui n'est pas, il est vrai, la pièce la plus séduisante de Molière.

**Les Femmes savantes**, du même Molière PHOTO 8, revisitées par le Théâtre du Pax, ont ravi les jeunes et moins jeunes spectateurs. C'était trop bien ! disait une petite fille en sortant. Trop bien quoi ? Sans doute la mise en scène bondissante, le décor baroque, et le clin d'œil au cinéma muet.

**V**os réflexions, glanées sur le vif à l'issue des représentations, nous prouvent que vous êtes un public averti mais aussi curieux. Vous avez posé beaucoup de questions aux comédiens, sur leur façon de travailler, sur les auteurs choisis. Ces échanges entre acteurs et spectateurs sont aussi enrichissants pour les uns que pour les autres. Pour nous également, organisateurs, qui vous connaissons un peu mieux d'année en année.

**A**tous les fidèles qui nous ont gentiment dit : *A l'année prochaine,* nous donnons rendez-vous, comme d'habitude, les deux derniers week-ends de novembre.

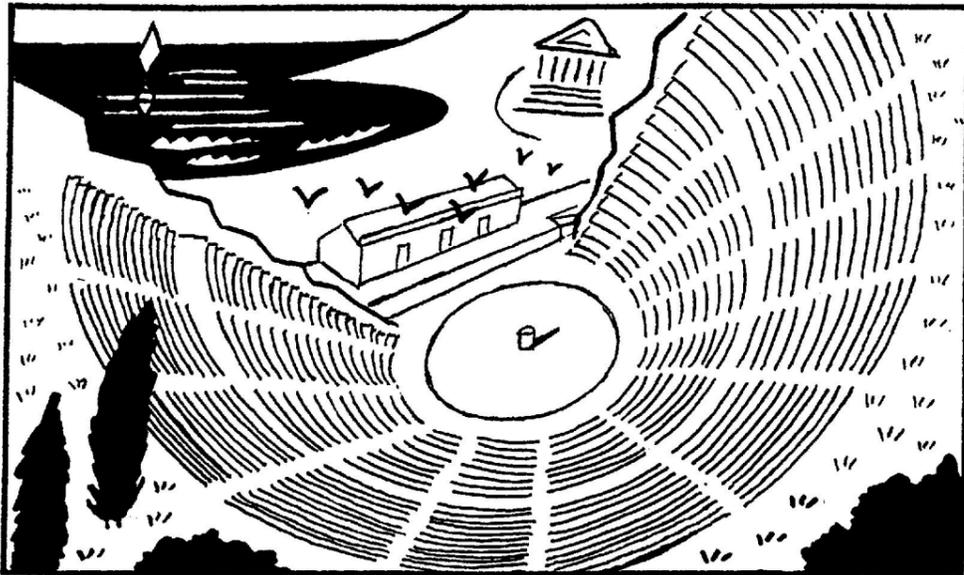
Et comme... "les amis de vos amis sont nos amis," amenez-nous de nouveaux futurs habitués pour que – comme nous l'a écrit l'équipe du Théâtre de l'An Demain – **le spectacle vivant, le théâtre principalement, participe à notre émancipation (au sens large).** Pour que nous puissions donner l'envie de la rencontre, le goût de la culture, la curiosité de l'autre, l'échange par les yeux...



## FESTIVAL 2008 :

retenez les dates  
des 17 et 18,  
23, 24 et 25 novembre.

Le théâtre serait né vers le 5<sup>e</sup> siècle avant notre ère. Au fil de ces vingt-cinq siècles d'existence, les décors de théâtre ont évolué : en fonction des progrès techniques, d'une part ; et d'autre part en profitant au mieux des transformations apportées à l'architecture même des salles.



## LE THEATRE GREC ...

**D**ans l'Antiquité, les pièces se jouaient à ciel ouvert dans un décor invariable. La scène était une plateforme surélevée, parfois mobile, au fond de laquelle se dressait un mur percé de trois entrées. Sur ce mur étaient fixés des panneaux peints figurant des lieux différents.

Les accessoires étaient peu utilisés, mais il existait déjà des machineries roulantes capables de soulever des éléments... ou des personnages.

## LE THEATRE ELISABETHAIN ...

### Du chœur des cathédrales aux salles profanes...

Au Moyen Age, le théâtre religieux (miracles, mystères...) s'accommoda du chœur, puis de la nef, et enfin du parvis des églises, tandis que le théâtre profane (farces, soties...) se jouait dans la rue. Des tréteaux, des tentures... les décors étaient vraiment minimalistes.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, avec la construction des premiers théâtres permanents qui

séparaient le public de la scène, la profession d'architecte de scène vit le jour. Apparurent alors les premières toiles peintes tendues sur des cadres de bois amovibles, permettant (déjà !) des changements rapides.

Tout au long du XVII<sup>e</sup> siècle, les techniques se perfectionnèrent, et la scène s'enrichit de cintres, de panneaux coulissants, de rideaux. Les metteurs en scène osèrent aussi les premiers changements de décor "à vue".

### En attendant l'électricité...

Au XVIII<sup>e</sup>, des mutations importantes se produisirent grâce à des architectes italiens qui appliquèrent l'art baroque à l'espace scénique. Les premiers effets spéciaux (incendie, tempête, clair de lune...) firent leur apparition.

Vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, les théâtres s'agrandirent et les techniques devinrent plus sophistiquées. Seuls les problèmes d'éclairage persistaient : les bougies étaient difficiles à contrôler et les lampes à pétrole répandaient une odeur désagréable.

Ce furent les Allemands qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, utilisèrent les premiers la lumière électrique. Ils devinrent aussi les meilleurs spécialistes de la mécanique scénique : scènes pivotantes, planchers

rétractables et coulissants firent bientôt fureur sur toutes les scènes d'Europe.

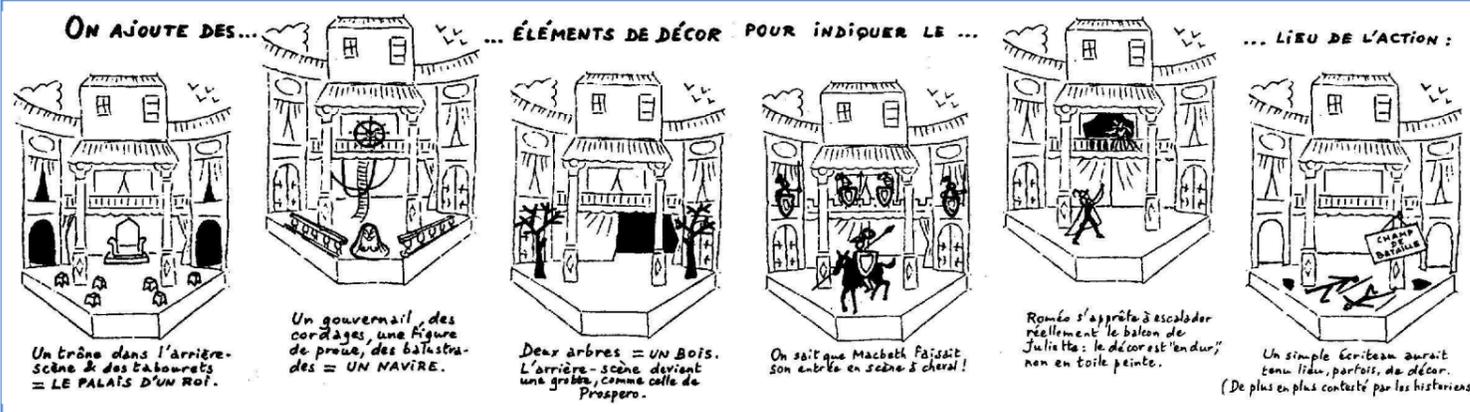
### Scénographie : classique...

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, Diaghilev, en s'assurant les services de peintres célèbres pour ses ballets russes, bouleversa tous les critères "classiques" du décor de théâtre : couleurs vives, accessoires bariolés, toiles de fond flamboyantes. Par réaction, le théâtre d'avant-garde prêcha le retour au minimalisme. En France, Jacques Copeau réaffirma la nécessité d'une scénographie dépouillée reposant sur le "tréteau nu" et la mit en pratique en créant, en 1919, la célèbre scène fixe du théâtre du Vieux-Colombier. Charles Dullin et Jean Vilar perpétuèrent cette tradition.

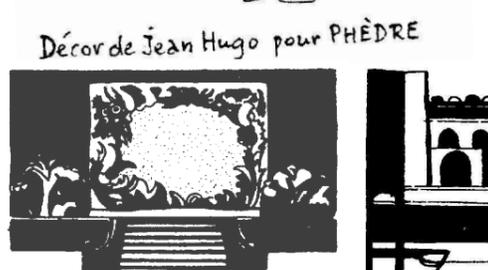
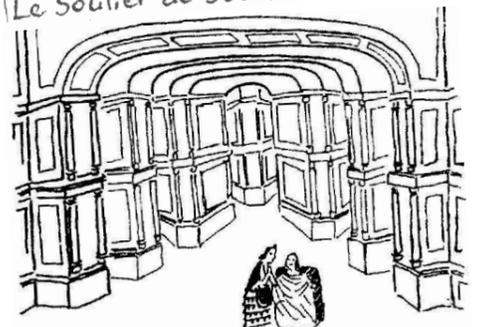
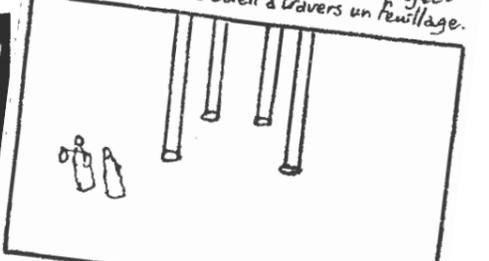
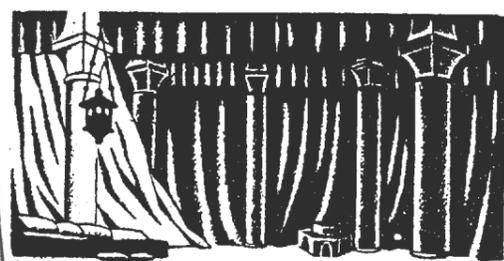
### ...ou dépouillée ?

Aujourd'hui, de multiples tendances caractérisent l'art de la scénographie. Tandis que chez certains (Ariane Mnouchkine par exemple) ont commencé, vers les années 70, à investir des espaces non conventionnels, d'autres (comme Peter Brook) préconisent "l'espace vide". Mais le plus grand nombre perpétue la tradition du théâtre à l'italienne.

Toutes les illustrations sont extraites de *Histoire du théâtre dessinée*, d'André Degaine (éd. Nizet, 1992).



## ... ET LES DECORS DU XX<sup>e</sup> SIECLE



## WEEK-END MUSICAL

Pourquoi les amateurs de théâtre ne seraient-ils pas aussi mélomanes ? Pour le savoir, nous vous proposons, **les 27 et 28 septembre 2008**, un week-end musical qui appliquera à la musique les règles que nous avons retenues pour le théâtre : vous offrir, près de chez vous, des concerts de qualité, de styles très différents et d'un prix modique. Pour ce premier galop d'essai, nous restons modestes en ne programmant que trois concerts, faisant appel à des artistes seine-et-marnais.

samedi 27 septembre en matinée, à Barbizon

**Le duo FOLKOM**, formé de deux jeunes guitaristes déjà récompensés par plusieurs prix locaux. Petits-cousins de San Severino et des Rita Mitsouko, Nicolas et Renan abordent tous les genres : folk, tzigane, latino, jazz-rock.

samedi 27 septembre le soir, toujours à Barbizon

**Concert classique**, avec le trio de Barbizon, violon, alto et violoncelle. Le programme n'est pas encore défini, mais on connaît la qualité de cette formation...

dimanche 28 septembre en matinée, à Saint-Sauveur

**Le groupe SMISS**, présenté par Ismaël Traoré, professeur de djembé et de danse africaine. C'est un groupe de cinq joueurs de djembé, ce tambour africain joué à pleines mains qui accompagne "là-bas" toutes les fêtes traditionnelles et les danses.